

LA VASCÓNIA  
REVISTA ILUSTRADA

AÑO III

BUENOS AIRES, ENERO 10 DE 1896

N.º 82



JOAQUÍN ELÍO

## ELÍO



**E** aquí uno de los hombres que con más vigorosos perfiles descuellan en la triste historia de las revoluciones españolas.

Así como Zumalacarregrui fué el brazo principal de la primera guerra civil, Elío fué, puede decirse, la primera inteligencia de los sublevados contra la regencia de Cristina, pensando como el marqués de Tubuérniga, cuando decía «que la corona de España era demasiado grande para ser colocada sobre la cabeza de una niña.»

Soldado desde la niñez, Elío pertenecía á una familia de guerreros, que acreditaron mil veces su desmedido arrojo en los campos de batalla, figurando en primer término D. Francisco Javier Elío, general insigne en la reconquista de Buenos Aires y toma de Montevideo contra las invasoras huestes inglesas, y uno de los caracteres más enteros que ha producido la brava Navarra. La historia de este hombre, tan mal conocido y peor juzgado en América, ofrece singular interés, y así esperamos demostrarlo en un próximo artículo dedicado á la memoria de los euskaros que defendieron la capital argentina de los avances de la Gran Bretaña, la eterna ambiciosa de posesiones por otros descubiertas y civilizadas.

En el presente artículo, hemos de limitarnos á trazar á grandes rasgos la biografía de don Joaquín, bien conocido de nuestros lectores por la participación que en el presente siglo ha tenido en los acontecimientos políticos de España.

Nació en Pamplona el año de 1803, ingresando á temprana edad en la milicia, en la que bien pronto se distinguió así por su inteligencia como por su valentía.

A la muerte de Fernando VII pronuncióse en favor de Don Carlos, cuya causa defendió con exagerado ardimiento. Espíritu esencialmente organizador, dió á las informes masas del carlismo la organización militar que convenía para hacer frente al bien disciplinado ejército liberal, lo cual le valió grandes simpatías por parte de los sublevados, y la confianza absoluta del pretendiente.

Desde entonces el nombre de Elío era para los carlistas una garantía de éxito en los combates, y todos peleaban á su lado con el entusiasmo que siempre infunde á las tropas el valor, unido al talento, del jefe que las acaudilla.

Contrario á la conducta sanguinaria de Cabrera, Merino y Balmaseda, siempre fué partidario de quitar á la guerra el odioso carácter de cacería, prefiriendo librar la suerte de la monarquía á importantes y decisivas batallas, á fin de no sumir al país en una duradera postración, debido á la lentitud que tendría la

contienda con aquel procedimiento guerrillero en que se hallaba empeñada la causa de los partidos políticos.

Firme en este orden de ideas, reunió el grueso de su ejército y presentó batalla al general Espartero en la llanada de Vitoria, consiguiendo sobre el general cristino un señalado y ruidoso triunfo. Al partir de esta época, la popularidad de Elío fué inmensa. Sin embargo, su figura militar sufrió un pequeño eclipse en Belascoain, donde quedó derrotado al pretender defender la plaza, perdiendo 400 soldados de su ejército entre muertos y heridos. Este hecho de armas, en el que Elío demostró más valor que buen tino, fué uno de los más importantes de la primera guerra civil.

En Abril de 1839 se le dió el mando de Navarra, instalando su cuartel general en Dicastillo, desde cuyo punto arengó á sus paisanos en tan bélicos términos, que muchos labradores hasta entonces sustraídos á la lucha, fueron á engrosar las filas del carlismo.

Es imposible reseñar todos, los hechos de armas en que tomó Elío una participación importante; baste decir que dirigió infinidad de combates con tan buena suerte, que nunca recibió herida alguna.

Cuando terminó la primera guerra con el convenio de Vergara, Elío no quiso acogerse á él y emigró á Francia, sin que el desastre sufrido por el partido enfriara su entusiasmo por la causa que abrazara llevado del más absoluto convencimiento.

Tan íntegro permaneció en sus ideas, que ya viejo volvió á España cuando estalló la segunda guerra, poniéndose inmediatamente á las órdenes de Carlos VII, al cual sirvió de consejero y de general. Dominada la rebelión del 72, Elío fué el presidente del Consejo de guerra constituido por Don Carlos á fin de iniciar la reorganización de su ejército, en cuyo tiempo vivió en el castillo de Peyrolade, residencia del pretendiente en las inmediaciones de Pau. El 73, al tomar nuevos bríos la causa carlista, él fué quien dió singular impulso al movimiento, organizando las milicias en tres cuerpos, cuyo comando entregó á Dorregaray, Lizarraga y Valdespina, reservándose, de acuerdo con Don Carlos, el mando supremo de las fuerzas con el carácter de ministro de la guerra. Al año siguiente le sustituyó Dorregaray en el mando de las tropas, quedando Elío como Ministro de la Guerra solamente, yendo en misión especial á Paris para solicitar del gobierno francés apoyara en alguna forma la insurrección.

Elío fué la personalidad descollante de la segunda guerra civil, tanto por su prestigio militar cuanto por su ilustración en las cuestiones de carácter político y financiero.

Consumidas por los años y por las fatigas sus energías, vióse obligado á abandonar el teatro de la guerra antes de que ésta termina-

ra, retirándose á Pau, donde murió en casa de un cuñado suyo á la edad de 73 años.

Hombre de convicciones arraigadas, fuerte en la desgracia y compasivo con los vencidos, su nombre ha merecido á la posteridad el respeto y la consideración que siempre infunde el soldado abnegado y generoso, cualquiera que sea la causa á cuyo servicio haya puesto su inteligencia y su brazo.

¡Lástima grande que hombres como Elío consumieran sus fuerzas en luchas fratricidas, que si bien han servido para demostrar el alma guerrera de un pueblo, también han sido la ruina del común hogar!

Luis JAIZQUIBEL.

## La última producción de Zorrilla

En el presente número comenzamos á publicar los últimos versos que escribió el inmortal Zorrilla. Es una descripción de los principales pueblos de la costa guipuzcoana. La sencillez del más grande de los poetas se refleja en esta producción como en ninguna otra: al leer el pequeño folleto se siente uno transportado á los deliciosos valles de Guipúzcoa y sufre la visión de aquella naturaleza llena de luz y de armonías.

Los pueblos descritos por Zorrilla son Zarauz, Guetaria, Zumaya, Izlar, Deva, Motrico, Azpeitia, Loyola y la casa de Juin Torrera, que es la de la condesa de Guaquí á quien el poeta dedicó sus últimos versos. La descripción de esta casa es algo que llega al alma. Es el sentimiento simple del cien mil veces ilustre Zorrilla, que tiene la virtud de penetrar hasta lo más íntimo del corazón. Tenemos por cierto que nuestros lectores han de aprenderse de memoria los hermosos versos dedicados á Juin Torrera, incitados por la incomparable belleza que ellos encierran.

*Carta ó cuenta familiar  
que, en estilo algo ramplón,  
da un poeta algo coscón  
á una Condesa sin par.*

### I

Incomparable Condesa,  
mi gentil hospedadora;  
allá vá ¡vaya en buen hora!  
una carta con sorpresa.

Del mes que en Zarauz estuve  
quieres saber la impresión  
que hizo en mi imaginación  
lo que ví por donde anduve:

y en verso es como lo quieres  
y pronto; porque te crispas  
de impaciencia, y echas chispas  
cuando aguardas: que así eres.

Allá va mi relación  
á modo de las de ciego;

y no sé si á tus piés llego  
con ella en buena ocasión.

Y digo: llegué á Zarauz...  
y antes de ir más adelante,  
mándame tú el consonante;  
aquí no los tengo en *áuz*.

Ya lo ves: ¿no te convences  
de que no has de hallar poeta  
que en verso se comprometa  
á meter nombres vascuences?

¿Qué quieres que haga de Azcoitia  
de Aizarnazabal y Azpeitia,  
si ni me llamo Artabéitia,  
ni nací en Medinagóitia?

Mas tú eres una mujer  
que como tiras, aprietas;  
y si pides tijeretas,  
tijeretas han de ser.

Hé aquí, pues, mi narración:  
de ir á Zarauz algún día  
tiempo há que aceptado había  
tu graciosa invitación.

Ya era algo tarde: pasaba  
ya de Octubre el primer día,  
y ví que, si no corría,  
ya en Zarauz no te alcanzaba.

El tren de San Sebastian  
tomé; pues; y en su estación  
me encontré de sopetón  
en los brazos de Don Juan.

Mas no vayas á creerte  
que con mi Tenorio sueño:  
Don Juan es mi amigo y dueño  
el Marqués de Villafuerte;

y pues que tiene contigo  
parentesco tan cercano,  
no te digo más, y es llano  
que á mí me honra en ser mi amigo.

Siempre me ha querido bien,  
lo que le agradezco yo  
con el alma: él me buscó,  
y él me sacó del andén.

Él con el tren de las dos  
partir á Madrid debía,  
y tiempo no más había  
para darnos un adiós;

de modo que con tal prisa  
almorzamos, que en la mesa  
me presentó á la Marquesa  
y á sus hijas: mas la risa

nos retozaba al hacer  
así, tan de refilón,  
tan rara presentación  
á dama de tal valer.

Yo no sé lo que de mi  
pensarían la Marquesa  
ni las chicas; por sorpresa  
pasó todo; y yo no ví

más que el porte señorial  
de la madre, la esbeltez  
de las niñas, cuya tez  
tiñe el rubor vírginal

ante obsequios cortesanos.  
y que eran de ojos muy bellos,

riquísimas de cabellos,  
y finas de pié y de manos.  
Los muchachos, que después  
á saludarme vinieron...  
de cuadros me parecieron  
de Rubens ó el Veronés.

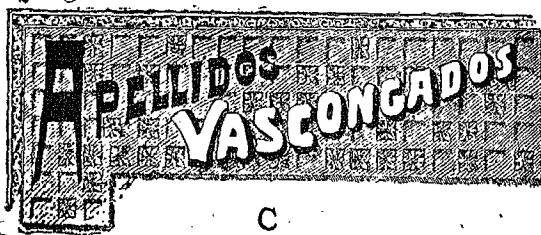
Un mancebo de hechicera  
faz, vivo, franco y despierto,  
con ojos de cielo abierto  
y de ángel con cabellera.

Vino una rubia... ¡un divino  
modelo de Rafael!  
y otro, un diablejo; va en él  
encerrado un torbellino.

Todo esto pasó ante mí  
como un sueño indefinido,  
entre el desórden y el ruido  
con que se acababa allí  
de enorrear las balijas  
para enviarlas por delante,  
y el bulle-bulle incesante  
del Marqués y de sus hijas.

«¡Las tres! ¡á escape!—al andén  
»—los billetes... el de ingreso  
»para usted—ya del expreso  
»se oye el pito—ahí está el tren.  
»¡Al coche!—No estamos bien  
»en uno—Tenemos dos.  
»—¡Un abrazo!—¡Adiós!—¡Adiós!...»  
¡y ahí va la locomotora!  
y así viajamos ahora  
de un descrismamiento en pós.

(Continuará.)



C

(Continuacion)

- Celder*..... Hermoso sel ó cortijo.  
*Celeche*..... Casa del sel ó cortijo.  
*Celegarantua*.. Ilegítimo.  
*Celeta*..... Campo llano sembrado.  
*Celieta*..... Los Cielos.  
*Celotia*..... Celoso.  
*Cendoya*..... Cama fuerte.  
*Cengoiticia*... Estancia de toros en lugar alto.  
*Cerain*..... Territorio acuoso.  
*Cerreta*..... Lugar donde se verifica la operación de aserrar, ó paraje de aserradores.  
*Cerrola*..... Tarima.  
*Cetabea*..... Cedazo.  
*Chabardegui*.. Lugar de pampilla, planta herbácea, especie de parietaria.  
*Chabarri*..... Piedra ancha.  
*Chaldana*..... Hombre sin fundamento.

- Chanobe*..... Gorro ó birrete bajo.  
*Chapalegui*... Martinete para aplastar ó batir el hiebro.  
*Cherloya*..... Cabellera.  
*Chillarraga*... Brezal, sitio poblado de brezos.  
*Chillarreta*... Los brezos.  
*Chindurza*... Hormiguero.  
*Chopitea*..... Casa bajo la cumbre.  
*Chorroco*..... Del chorro.  
*Chortena*..... Palo ó pezoncillo de cualquier fruta.  
*Churiqueta*... Lavadura de ropa.  
*Churriategui*.. Sitio de cicateros.  
*Churruca*..... A sorbos, á chorritos.  
*Churrucaechea*. Casa de Cburruca.  
*Ciga*..... Malva.  
*Cigarroa*..... Cigarro.  
*Cigorra*..... Vara ó vareta.  
*Cigorraga*.... Varal ó lugar abundante de varas.  
*Cimartola*.... Gramil, instrumento de carpinteros.  
*Cincunegui*... Demasiado zancudo.  
*Ciorraga*..... Saucedal.  
*Ciurregui*.... Demasiado cuidadoso.  
*Coloma*..... Columna.  
*Corcóstegui*... Chozas ó sitio de jorobados.  
*Cortaberria*... Caserío ó cortijo nuevo.  
*Cortabitarte*... Entre dos caseríos ó cuadras.  
*Cortazabal*.... Cortijo ancho.  
*Cortazar*..... Cortijo viejo.  
*Cucullu*..... Cumbre del cerro.

(Continuará.)

## JAIONINTZEN TOQUIEN OROIPENAE

Ogei ta amar urtian  
Ezdet nik ikusi  
Aurrera ikusteco  
Esperantza guchi  
Euskal errikoa naiz  
Amerikan bizi  
Jaio nitzen tokiaz  
Oroitzenaiz beti.

Basarri haietako  
Gende lirañakin  
Gaueroko ametza  
Seguru nirekin  
Emazte mardul haien  
Guerri lodiakin  
Illarte ez naiz aztuko  
Pantorrillaz berdiñ.

Burutik oñetara  
Ile trentza fiñak  
Albarca churiakin  
Apariñdurik oñak  
Soñeku labur eta  
Galtzerdi urdiñak  
Aidoso ibiltzeko  
Egoki eguiñak.

Artzai elistu soñua  
Damboliñarekin  
Kouten ikustenduta  
Festa ogunakin  
Gustora dantzatzeko  
Alogriarekin  
Billanziko ta salto  
Girabillarekin.

Dantza acabatziñ  
Erria utzirik  
Basarrira dijuaz  
Biñan elkarturik  
Neskacharen guorriñ  
Edorqui bildurik  
Galaiñaren besua  
Indarrez josirik

Loiola ta Urquiolañ  
Beti naiz oroitzon  
Arantzazu Arratez  
Ez naiz ni astutzon  
Festa oien eguna  
Datorren hokoitzon  
Ortzaquiñ bi espaiñac  
Ditut parrukatzen.

EUSKALDUN BAT.

San Antonio Areco-n, Abenduan eta 1895-garren urtian.

## LA ROSA DE ISPASTER

(Conclusión)

Entonces experimenté una sensación de gozo inefable, y mi buena madre se me apareció, rodeada de un resplandor celestial y sonriéndose con amor. Y su voz, que durante tantos años no había resonado en mis oídos, se dejó oír clara y distantemente.

Me dijo que debía mostrarme obediente á las órdenes de mi padre, y que Pedro no debía acudir á medidas de violencias, sino á confiarlo todo á la bondad de Dios. —“El os llamará á ambos á su seno”, añadió, “antes de la realización de tu unión con D. Sancho. Pronto dejaréis este miserable valle de lágrimas, y volareis á las brillantes esferas del paraíso, de donde el dolor se halla desterrado, y donde os espera perdurables goces en compañía de los bienaventurados.”

—¡Eso no es mas que sueño, una alucinación! dijo la anciana dueña.

—¡Oh no! La he visto; me ha hablado. Por eso estoy tranquila; por eso no me he opuesto á los deseos de mi padre. Pedro no ha dudado como vos. Pedro me ha creído; Pedro espera que la que me dió el ser cumpla su promesa.

Hace aun pocos días que le di á conocer los deseos de mi santa madre. Fué la última de nuestras entrevistas, y la mas solemne de todas.

Era á la caída de la tarde. El sol trasponía los montes; sus últimos rayos daban á los objetos un tinte melancólico é indefinible. Los pájaros habían cesado de cantar: tan solo un parlero petirrojo cantaba en el alero de un tejado, como si estuviera despidiéndose del astro del día próximo á ocultarse.

“¡Oh Pedro!” le dije. “Al fin mi madre ha escuchado mis oraciones; al fin la han conmovido nuestras lágrimas.”

Y le reforcé la aparición de mi madre, repitiéndole las palabras que me dijo, las cuales habían quedado grabadas en mi mente con pasmosa exactitud y claridad. Pedro me escuchó con religiosa atención y con los ojos inundados de lágrimas. Cuando hube terminado, acerquése á mí, cogió mis manos entre las suyas, y con voz trémula de emoción me dijo que obedecería á mi madre, que esperaría el ansiado momento de irnos á reunir con ella en el cielo.

Desde entonces no he vuelto á verle; desde entonces ha desaparecido del pueblo. Pero estoy segura de que hoy, que es el día fijado para la boda, estará oculto cerca de aquí, pues así me lo prometió, para en caso necesario impedir que esa furiosa multitud cometa algun desmán.

Pero tanto ól como yo esperamos confiadamente que la ceremonia no tendrá lugar; creemos que mi madre cumplirá su promesa, y que Dios vendrá en nuestra ayuda en momento oportuno.

Por eso me veis tranquila y resignada, por eso permito que me pongais esos ricos vestidos y esas brillantes galas; pero el traje que yo deseo es la tosca vestidura de los muertos; el lecho que ambiciono no es el lecho nupcial, sino frío lecho del convento.

Entre tanto la vieja dueña había acabado de vestir á María de Laucáriz.

¡Oh, qué hermosa estais! le dijo. El mas poderoso príncipe pudiera con orgullo conducirnos al altar.—Pero estás algo pálida y trémula; esa larga narración os ha fatigado. Sentaos y descansad un momento. Tratad de rechazar esas tristes ideas que os atormentan. Yo me retiro, pero pronto volveré á buscaros, pues la hora se acerca, y mi señor es muy amante de la puntualidad.

## VII.

¡Oh! las campanas de la iglesia parroquial doblan á muerto. Esas mismas campanas que debían anunciar alegrementemente el casamiento de la rubia María, anuncian que la Rosa de Ispaster ha ido á habitar un mundo mejor.

Cuando la anciana dueña entró á buscarla por órden de D. Sancho, que estaba impaciente de ver terminada la ceremonia nupcial, la palidez de la jóven la hizo temblar, y no pudo reprimir un grito. La estancia se llenó de gente. Martín, que había entrado el primero, corrió á su hija, la tomó las manos que estaban heladas, y acercando su oído al pecho de la doncella, escuchó ansiosamente. El corazón de la hermosa vírgen había cesado de latir.

El desgraciado padre, agobiado de dolor y de remordimiento cayó sin sentido sobre el cadáver de su hija.

¡Llorad, llorad, doncellas de Ispaster! Ya no existe María de Laucáriz. Como la pobre Rosa en capullo, inhumanamente arrancada de su tallo antes de llegar al apogeo de su hermosura, de su fragancia y de su gloria, así la Rosa de Ispaster ha sido cruelmente arrancada del deleitoso jardín del mundo, sin ver realizados sus sueños de amor y de ventura, sin verse enlazada al amable Pedro, sin experimentar los santos goces de la maternidad.

¡Llorad, llorad, doncellas de Ispaster! La que amábais tanto, la que era el orgullo de la anteiglesia, ha dejado de existir.

¡Pero no, no lloreis! La tierra no se hizo para que la habitáran los ángeles; María ha volado á su patria. En aquel suave, venturoso clima, la delicada flor se halla al abrigo de los vientos y de las tempestades.

## VIII.

D. Sancho Ortiz de Mendiguna no se ha atrevido acompañar al Campo-Santo el cadáver de su prometida. Teme al cólera de los honrados moradores de Ispaster que no sin razón le atribuyen la prematura muerte de la jóven, y está impaciente de hallarse de regreso en su casa fuerte de Ermua.

Por eso ha pedido su caballo y se ha puesto inmediatamente en camino sin esperar á sus servidores, á quienes ha ordenado al partir que recojan sus efectos y le sigan sin pérdida de tiempo.

Solo lleva consigo un escudero, cuyo hombre no hemos podido encontrar en las crónicas de aquellos tiempos.

En cambio, esas mismas crónicas nos dicen, que ni el escudero ni su señor llegaron jamás al término de su viaje. En cuanto al fin desastroso que debieron encontrar D. Sancho y su servidor, hay diversas opiniones, y es probable que la verdad no se descubra nunca.

Unos dicen que varios mozos de Ispaster, cuya irritación llegó á su colmo al ver la cobarde huida del caballero, se pusieron en su seguimiento ansiosos de vengar la muerte de la rubia María, y habiendo conseguido darle alcance, le atacaron de repente con grandísima furia, y le dieron muerte á pesar de su desesperada resistencia. El escudero murió como bueno defendiendo su señor.

Otros cuentan (y esto nos parece lo más probable), que llegado caballero y escudero á la márgen del río de Loqueitio (el cual venia muy crecido, pues una lluvia torrencial había derretido en pocas horas las nieves que coronaban la sierra de Oiz, donde ese río tiene su nacimiento), D. Sancho se empeñó en vadearlo, sin hacer caso de las razones del prudente escudero, el cual sin embargo se metió en el río al lado de su señor, á pesar de que conocia que hacerlo era una insigne temeridad, un verdadero acto de locura. Por un momento pudieron resistir á la impetuosa corriente, y aun hacer avanzar sus caballos hácia la orilla opuesta, pero el río pareció irritarse al encontrar resistencia, y D. Sancho, su escudero y los valientes corceles, dignos de mejor suerte, fueron arrastrados con rapidez vertiginosa por la corriente, cuya impetuosidad pareció aumentar de improviso.

## IX.

Es de noche; una noche oscura y frigidísima, una noche triste y silenciosa, en la que no se escucha el menor ruido ni el mas leve soplo de viento.

Estamos en el cementerio de Ispaster. Esta leyenda termina donde terminan todas las miserias y todas las gracias humanas; en el campo sagrado á los muertos.

Aquí la tierra ha sido recientemente removida; esta tosca cruz de madera es nueva, y sin duda acaban de colocarla aquí. ¡Oh! esta debe ser la tumba de la Rosa de Ispaster, aquella cuya maravillosa hermosura era proverbial en la merindad de Busturia, y aun en todo el condado de Vizcaya.

Al pié de esa cruz hay un hombre arrodillado sobre la húmeda tierra, de la cual no aparta los ojos llenos de lágrimas.

Es Pedro de Belandia; es el amante de María de Laucáriz.

¡Oh! su dolor es horrible. La madre de su amada no ha cumplido su solemne promesa de llevarles á ambos

á su lado. Se ha llevado á María, dejándole á el solo, solo con su desesperacion y sus lágrimas.

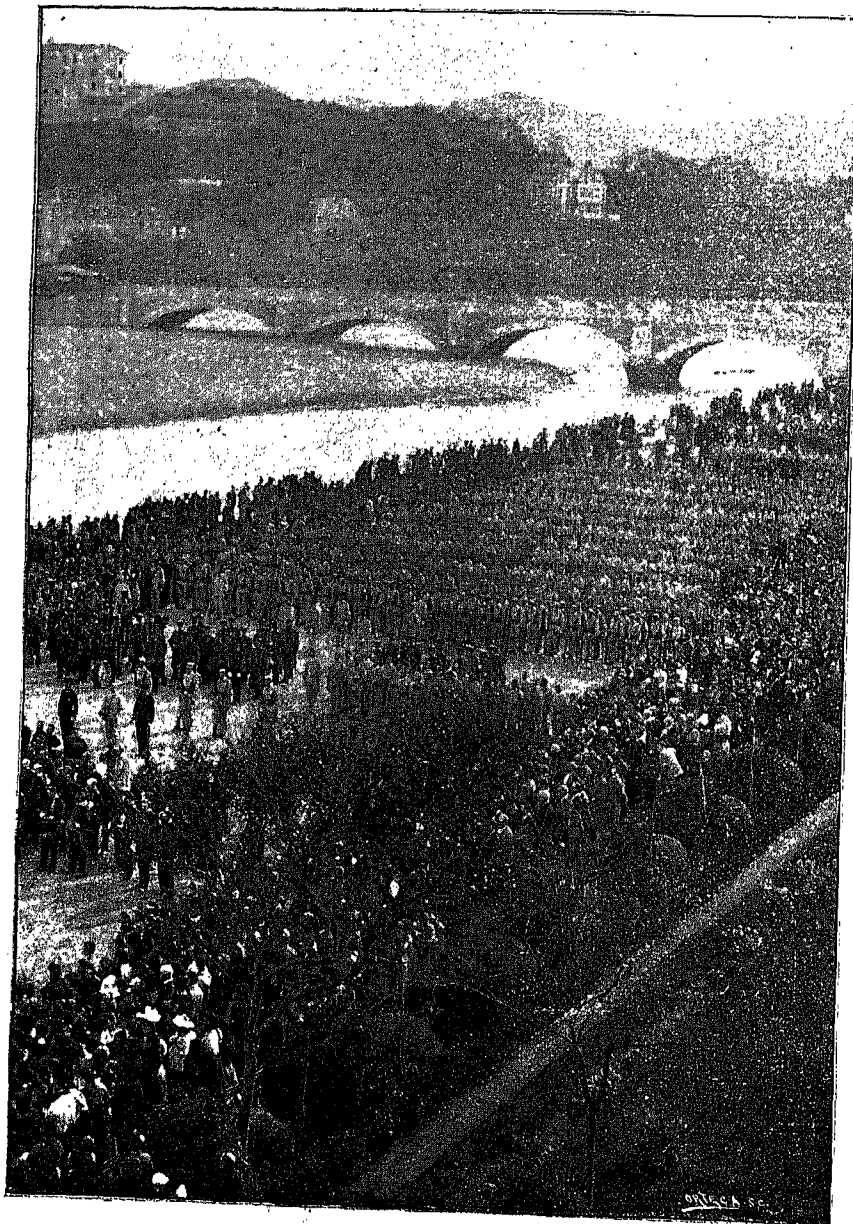
Largo tiempo permaneció de rodillas, con los brazos cruzados sobre el pecho, y con los ojos fijos en el suelo. Despues, fatigado, se dejó caer sobre la sepultura, cubriendo de besos la tierra que le ocultaba su tesoro, y pronunciando frases entrecortadas é ininteligibles.

Despues ya no se movió. Rendido por la fatiga y el dolor, se habia dormido sobre la tumba de su amada.

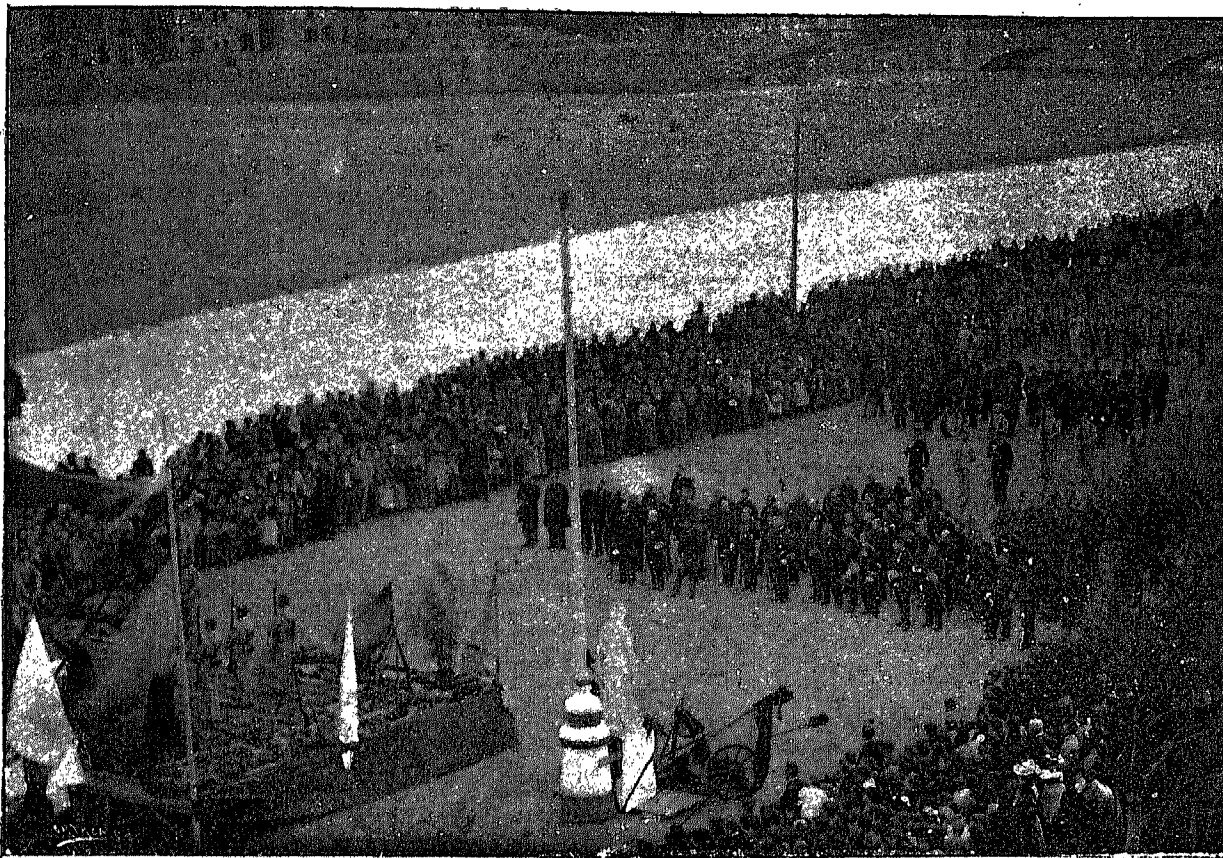
Entre tanto la nieve habia empezado á caer en grandes copos, y continuó cayendo en abundancia durante toda la noche. Así es que, á manera de blanquísimo sudario, envolvió completamente á Pedro de Belandia, quien ya no salió de su profundo letargo. Se habia dormido para siempre.

VICENTE ARANA.

## GUERRA DE CUBA



SAN SEBASTIAN.—Misa de campaña celebrada en el paseo de la Zurriola, el día 21 de Noviembre de 1895, para las fuerzas expedicionarias de Cuba.



SAN SEBASTIAN.—Misa de campaña celebrada en el paseo de la Zurriola, el día 21 de Noviembre de 1895, para las fuerzas expedicionarias de Cuba.

## SALIDA DE LAS TROPAS DE SAN SEBASTIAN

Imponente fué la manifestación hecha en San Sebastian á los regimientos de Valencia y Sicilia con motivo de su partida para Cuba.

Las autoridades de la capital guipuzcoana se apresuraron á organizar una despedida digna de los abnegados militares que van á sostener con su sangre la integridad del suelo español y su constitución política. El pueblo, como movido por un resorte, acudió al paseo de la Zurriola á presenciar el desfile de las tropas prodigándolas entusiastas aplausos.

Calculan los periódicos de San Sebastian, que no bajarían de diez mil almas las que asistieron á la misa de campaña, de cuyo conmovedor espectáculo ofrecemos dos vistas fotográficas tomadas de diferentes puntos.

El Ayuntamiento y el Club Cantábrico, obsequiaron á la oficialidad con dos espléndidos banquetes, en los que se pronunciaron patrióticos brindis.

Los balcones y ventanas de la población fueron engalanados con vistosas colgaduras, especialmente en aquellas casas por donde debían pasar soldados y manifestantes.

Las autoridades repartieron cuatro paquetes de cigarrillos y dos pesetas á cada soldado, y tres pesetas á los cabos y sargentos.

El pueblo, apiñado en las calles, dió repetidos vivas al ejército, al Ministro de la guerra general Azcárraga y á la reina.

Al momento de la salida de las tropas se redoblaron las manifestaciones y la muchedumbre, enardecida por las vibrantes notas del paso doble «Cádiz» prorrumpió en vivas á España, que eran contestados con viril entusiasmo por los soldados.

Tanto estos como la distinguida y bizarra oficialidad de los regimientos Sicilia y Valencia, guardarán eterna memoria de la cariñosa despedida que les hizo el pueblo de San Sebastian.

¡Quiera Dios vuelvan cubiertos de gloria á sus hogares, donde muchos seres queridos llorarán actualmente su ausencia!



## A Z E R I Y A

Azeri zar bat sartu  
 zan zelai batera,  
 egazti asko zeuden  
 lekura jatera;  
 onek zuben asmoa  
 geyena zendezen  
 lekura iristia  
 ostu zezazkiyen:  
 Ala abiyaturik  
 bertaraño joan zan,  
 lendabizi arkitu  
 zuben jaten batan;  
 eldu ziyon berari  
 zendo zintzurretik,  
 eta esan zuben an  
 (ondo pentsaturik.)  
 —Au utzirikan joaten  
 banaiz ni aurrera,  
 egazti asko pillan  
 dabiltzan tartera,  
 agyan denak igas  
 egingo luteke  
 orduan ni deus gabe  
 gelditu nindeke;  
 jez, ez, nayago det bat  
 seguru izanik,  
 jan deskantzu onian  
 bildur gabetanik.

.....  
 Obea da gauza bat  
 iduki seguru,  
 eta ez deea nairik  
 beste asko galdu;  
 esaerak diyona:  
*Chori bat eskuan  
 obea da, eta ez  
 egun inguruan.*

PEPE ARTOLA

## ERLIA TA NI

¿Zer da au? Ezin bota  
 Gañetik erlia;  
 ¿Uste dezu menturaz  
 Naizala loria?  
 Askok esaten naute  
 —Darizu ezta—  
 Ta... orain pensatzen det  
 Ote dan egia.

ANTONIO ARZAC.

## CARTA DE ALAVA

La guerra de Cuba—El Casino  
 de Vitoria—Reunión de obispos—  
 Exposición de fieras.

Vitoria, Diciembre 10 de 1895.

*Señor Director de LA VASCONIA:*

El tema diario de todas las conversaciones en esta ciudad, es la guerra de Cuba: unos días faltan noticias y otros días sobran embustes, *canards*, como dicen los franceses, lo cual llena de sobresalto á las numerosas familias radicadas en esta población y cuyos padres, maridos ó hermanos luchan en la Perla antillana por el honor y la integridad del suelo español.

Entre las fuerzas que guarnecen esta plaza surge gran excitación cada vez que el telégrafo nos transmite alguna noticia adversa, y son muchos los militares, especialmente en la clase de oficiales, los que están dispuestos á presentarse voluntariamente para ir á la guerra, con ese exaltado entusiasmo que caracteriza al soldado español.

En los círculos militares, que, como Vd. sabe són aquí abundantes, se tiene poca confianza en el general Martínez Campos en cuanto á su falta de energía con los insurgentes, siendo opinión corriente, que á la guerra debe imprimirse un carácter duro, sin ninguna clase de miramientos, particularmente con aquellos jefes revoltosos que ya han figurado en diversas asonadas revolucionarias.

Es creencia casi unánime que el general indicado para dar á la rebelión un desenlace rápido y favorable sería el Marqués de Peña-plata, el ilustre Blanco y Erenas, pacificador del Mindanao. En las altas esferas del Gobierno también parece que se piensa lo mismo; pero no es fácil que se tome ninguna resolución en este sentido mientras Martínez Campos, en quien la reina tiene depositada su confianza, no renuncie de mütuo propio, á la dirección de las fuerzas.

\* \*

La junta general del Casino de Vitoria se reunió el domingo próximo pasado acordando la disolución del Casino y nombrando una comisión liquidadora compuesta de los Sres. Ruiz, Alverico, Mendoza, Ayala, Ibarrodo y Brena, á la que se dieron poderes bastantes al efecto, con facultad de delegar en quien tuviera por conveniente.

Esta comisión á su vez acordó convocar á todos los acreedores, cuyos créditos fueran mayores de 100 pesetas, reunión que se verificó anteayer, dándose por satisfechos los acreedores con lo que hiciera la comisión del Casino, á pesar de la invitación que se les hizo para que nombrasen de su seno nueva comisión que los representase en la liquidación de las pertenencias del Casino.

El activo de dicha sociedad asciende á 40.000 pesetas próximamente y el pasivo á 11.000, habiéndose empezado ya la valoración de efectos para proceder en su día á la venta en subasta.

El Casino permanecerá á disposición de los sócios hasta el día 10 del presente, en cuya fecha se cerrará en definitiva.

Es una lástima que la vida de nuestro aristocrático Centro tenga un epilogo tan inesperado, debido á causas internas cuya solución podía haber sido otra, más de acuerdo con la historia brillante del Casino.

\* \*

Importantes son los preparativos que se están haciendo en el Palacio Episcopal de esta ciudad con motivo de la reunión de obispos que tendrá lugar en este Arzobispado en los primeros días del próximo Febrero. Asistirán los de la Diócesis de Búrgos y de algunas otras provincias.

Aún cuando no se sabe á punto fijo el objeto y fin de este pequeño concilio, créese no será ageno á los asuntos de la política y de la Iglesia, problemas quizás demasiado unidos en España, donde tan marcada preponderancia tiene desde tiempo inmemorial la clerecía.

Si llegara á traslucirse al público algo de lo que los señores obispos discutan, procuraré ponerlo en su conocimiento en una de mis próximas cartas.

\* \*



Actualmente se halla en esta población el célebre domador Nolasco que ha instalado su exposición zoológica en la Plaza de la Independencia.

Admira y espanta el valor y sangre fría de aquel hombre que con solo una fusta domina á los leones, les azuza, golpea, arrastra y se pone sobre ellos cual si trabajara con inofensivos canes, y admira aún más, por ser menos visto, el verlo en la jaula frente á frente de la hiena y de la ágil pantera, á las que molesta sin cesar.

Todas las noches se prodiga al señor Nolasco una verdadera ovación, siendo numerosísimo el público que concurre á presenciar su serenidad y arrojo, que le han dado un dominio absoluto sobre sus peligrosos pensionistas.

La colección de fieras es variadísima, y en presencia de tan afladas uñas, respes y colmillos, al más guapo se le pone la carne de gallina. Es necesario tener muchas agallas para familiarizarse con semejantes bichos.

No ha faltado en Vitoria quien ha propuesto que el señor Nolasco debía ser el secretario de Cabriñana, para ver si cazaba de igual modo que á las fieras á los ediles del municipio madrileño.

De Vd. afectísimo

MARCIAL DORRONSORO.

## SUSCRIPCIÓN

para el MONUMENTO Á LOS FUEROS que en breve se erigirá en Pamplona

Suma anterior....	\$ 105
Luis Labadens.....	" 20
Ramón Echeverría.....	" 25
Manuel Mendez de Andés.....	" 20
Dr. Joaquín Peñas.....	" 5
Casimiro Osés.....	" 1

Total.... \$ 176

## NOTAS LOCALES

**Agradecimiento.**—Tenemos el placer de manifestar nuestra mayor gratitud á los numerosos comprovincianos que han tenido la atención de dirigirnos felicitaciones con motivo del año nuevo.

**Asamblea.**—Como estaba anunciada en la segunda citación que pasó la Comisión Directiva de la Sociedad "Laurak-Bat," tuvo lugar el domingo 5 del corriente, la Asamblea Extraordinaria, con objeto de aprobar el acta de la Asamblea anterior, á fin de verificar la operación de la hipoteca de la Plaza una vez llenado este requisito.

**Balneario Quequen.**—Hemos recibido una circular firmada por nuestros comprovincianos los señores Juan B. Larraburú y Joaquín Arana, en la que ofrecen los servicios del Balneario que tienen instalado en la ciudad del Quequen.

Bajo el modelo de los principales establecimientos de Biarritz, San Juan de Luz, Rentería y San Sebastián, y tomando de cada uno de ellos lo mejor, se construyó el año pasado este Balneario sobre los terrenos destinados á parque en los planos de la Ciudad Quequen, á quince cuerdas de la estación de este nombre, á cien metros del Océano Atlántico.

**Vocabulario vascongado.**—En vista de la aprobación con que fué recibido el vocabulario vascongado español, que terminó en uno de los últimos números de la revista, y accediendo á repetidas indicaciones que recibimos, para que continuáramos publicando otro más completo, hemos resuelto reproducir desde el próximo número, todo el diccionario del insigne vascofilo D. J. Francisco de Aizquibel.

Escusamos manifestar que la transcripción de la referida obra vendrá á constituir un interesantísimo material para nuestro periódico, lo cual seguramente no pasará desapercibido para la mayor parte de nuestros apreciables lectores.

Además, se trata de un diccionario que está ya agotado, y de esta manera podrán obtener insensiblemente.

**La ópera "Dolores."**—El tenor Constantino ha sido contratado por la empresa del Odeón, para cantar "La Dolores," en los primeros días del mes entrante.

El contrato es por diez funciones, por las cuales le abona cuatro mil pesos la empresa del señor Pastor.

La parte de tiple la desempeñará la conocida soprano señorita Bourman, lo cual es una garantía de la acertada ejecución que tendrá el interesante papel de "Dolores" que es la protagonista de la celebrada obra del maestro Bretón.

Felicitemos al tenor vizcaíno por los buenos auspicios con que comienza la espinosa carrera del arte.

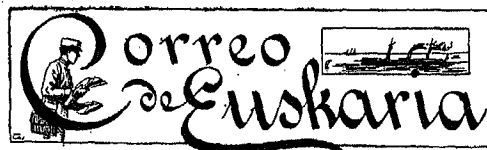
**Encuadernación.**—Recordamos á los suscritores que deseen encuadernar el segundo tomo de LA VASCONIA manden á la brevedad los números correspondientes, á fin de incluir en la tercera remesa que estamos preparando.

**Un cuadro.**—Noches pasadas vimos expuesto un paisaje al óleo, obra de nuestro paisano D. Juan Iturrioz.

Aunque la composición del asunto es sencilla, el Sr. Iturrioz ha sabido sacar buen partido; pues además de lo bien dibujado es de un verdadero colorido, resultando un precioso conjunto.

El mismo pintor ha expuesto en la casa donde se exhibe el referido paisaje, Florida 374, un magnífico retrato del doctor Pedro Palacios: no podemos juzgar el parecido, porque no tenemos el gusto de conocer á este caballero; pero como trabajo, es de primer orden.

Felicitemos á nuestro comprovinciano y le deseamos repetidos triunfos en el bello arte á que está dedicado.



## ALAVA

Con la calificación de sobresaliente ha obtenido el grado de Licenciado en Filosofía y Letras, en la Universidad de Zaragoza, el inteligente joven alavés don Saturnino Apraiz.

Han fallecido en Vitoria la señora doña María Goyanarte, viuda de Elzaurdi y doña Vicenta Esquivel y Aldecoa.

† D. JUAN DE VELASCO Y FERNÁNDEZ DE LA CUESTA

El ilustre vitoriano cuyo nombre sirve de epígrafe á estas líneas, titulado Marqués de Villa-Antonia, ha dejado de existir tras larga dolencia, en sus posesiones radicantes en la provincia de Cartagena.

Desde sus juveniles años se dedicó á la carrera militar, alcanzando en ella los más elevados puestos y haciéndose acreedor á muchas y honrosísimas condecoraciones, habiendo desempeñado un cargo de toda confianza cerca de D. Alfonso XII, á quien instruyó en los primeros conocimientos de la milicia.

Los músicos de Laguardia han abierto una suscripción para que cada vecino contribuya con la cantidad que estime conveniente al sostenimiento de la música. En cambio, se obliga ésta á tocar en todas las procesiones religiosas y además en el paseo los días de fiesta más solemnes durante todo el año y desde el 15 de Junio al 15 de Setiembre en todas las fiestas y domingos.

Cerca de la Granja Modelo, de Vitoria, ocurrió una verdadera desgracia el mes pasado.

Regresaba á su pueblo una labriega, sentada en la carreta de labranza, y al pasar cerca de una fuente, los bueyes se lanzaron hacia el agua con tal violencia, que al hacer volcar al carro, causaron un golpe terrible á la infeliz mujer, falleciendo poco después.

El Juzgado se apersonó en el lugar del suceso inmediatamente.

Se encuentra muy adelantada en Vitoria la constitución de una Sociedad para explotar el negocio de una fuerza eléctrica derivada de un gran salto de agua en Peñacerrada.

Parece ser que dicha fuerza es de mil y pico caballos, que una casa belga se compromete llevar á la capital de Alava, con solo la pérdida de fuerza de un veinte por ciento.

Escribe un colega vitoriano:

"Tenemos noticias de que en varios pueblos de esta provincia, como Lezama y Barambio, está haciendo estragos la difteria.

Existe la circunstancia de que en los referidos pueblos se repite la enfermedad todos los años, debido, indudablemente, al aprovechamiento de ropas infectadas, descuidos de limpieza en las habitaciones y escasez de lavaderos.

Llamamos, por consiguiente, la atención del señor gobernador civil para que ejerza la vigilancia precisa, á fin de evitar dichos males."

El 7 del pasado Diciembre, contrajeron matrimonio en la parroquia de San Miguel, de Vitoria, el joven abogado don Eduardo González de Heredia y la bella y distinguida señorita doña Josefa Quiroga.

## GUIPUZCOA

El mes pasado recibió el juzgado de Pasajes aviso, de que en la bahía del puerto, á poca distancia del muelle nuevo, había aparecido flotando un cadáver.

Personado en el sitio indicado, procedió á levantar el de un hombre que vestía pantalón y blusa de tela, y que representaba tener unos 25 años.

Registrado el cadáver, se le encontraron en los bolsillos del pantalón un pañuelo, 22 pesetas en plata y 60 céntimos en calderilla.

Identificado que fué el cadáver, resultó ser el de José Manuel Arandia, que desde el día 23 faltaba de su casa de la villa de Alza.

Ha fallecido en Tolosa el señor don Juan Echevarría y Aguirre, abogado y diputado provincial.

Hombre de profundas creencias religiosas, fué un excelente padre de familia; de trato afable y cariñoso, se había captado las simpatías de cuantos hubieron tenido ocasión de tratarle, y tanto sus amigos como sus adversarios políticos hacen justicia á su honradez, talento y entereza.

La comunión carlista ha perdido uno de sus valiosos y esforzados adalides; la provincia á uno de sus celosos administradores.

Enviamos el pésame á la familia del finado.

En el caserío *Embotado*, sito en término de Urnieta, ocurrió anteayer una sensible desgracia.

El colono de aquel, llamado Juan San Sebastián Expósito, al asomarse á un balcón, se avanzó tanto hacia la calle, que tuvo la mala fortuna de caerse á la misma.

En la caída sufrió una fuerte conmoción cerebral y heridas en diferentes partes del cuerpo.

Reconocido que fué por el médico de aquella jurisdicción, certificó éste con pronóstico grave.

Los interventores de armas de las fábricas de Eibar y Placencia, han sido autorizadas por el gobernador civil de la provincia, para que puedan expedir cada uno á diferentes partes de la Península, doce guías de armas.

Trátase de construir en Tolosa un espacioso mercado, en el lugar denominado "Tinglado," ó calle de la Solana.

Durante el mes de Noviembre último hubo en el vecino puerto de Pasajes, el siguiente movimiento de embarcaciones:

Entraron 20 buques de vapor españoles con 7,412 toneladas de cargamento y dos embarcaciones de vela, también españolas, con 26 toneladas de carga.

El número de vapores extranjeros que fondearon en la bahía de Pasajes, ascendió á 31, que desembarcaron una carga de 15,813 toneladas.

El número de tripulantes de todas las mencionadas embarcaciones, ascendió á 870.

Y fueron 6 los pasajeros que embarcaron con destino á los puertos de Ultramar.

### † EL COMANDANTE URALDE

Ha fallecido recientemente en San Sebastián, el comandante Uralde, víctima de rápida enfermedad.

La noticia de su muerte produjo impresión penosísima entre sus sinceros amigos, que estimaban su noble espíritu, su bondad y su caballerosidad intachable.

El comandante Uralde, que dentro de unos meses había de ascender á teniente coronel, era un veterano de nuestro ejército, y había hecho las campañas del Norte, de Cuba y sitio de Cartagena, habiendo recibido en ellas gloriosas heridas que apenas habían tenido recompensa.

Le ha sorprendido la muerte en el vigor de sus años, cuando muchos compañeros suyos se han ceñido el fagín de generales; y era su sueño el ascenso á teniente coronel, para aspirar en Cuba al mando de un batallón.

Descanse en paz el noble militar y reciba su desconsolada familia el testimonio de nuestro pésame.

Hace nueve años que una señorita de Pamplona se tragó un alfiler de regular tamaño que no pudo arrojar.

Ya esa señorita y su familia habían olvidado completamente el hecho, hasta que hace unos meses la citada señorita se sintió indispuesta y se recurrió á la ciencia para su curación, sin imaginar siquiera que la causa del mal fuera el alfiler.

Pero el día 30 de Noviembre último, tuvo dicha señorita un vómito, con el cual arrojó el alfiler que se había tragado hace nueve años.

El alfiler estaba completamente oxidado y partido en dos pedazos.

El padecimiento ha desaparecido con la expulsión del alfiler.

Un individuo que había asistido á las misiones que se celebran en Zarauz, regresaba por la carretera viajando en un carrito, y no se sabe, si por haberse espantado un caballo del coche-correo, ó por qué, el caso es que fué arrollado por el carrito, quedando muerto en el acto.

El alcalde de Motrico ha remitido á la Diputación Provincial de Guipúzcoa, copia certificada del acta de distribución de las 1000 pesetas destinadas por la Corporación provincial, para el socorro de las viudas y huérfanos de los naufragos de la lancha *Eulogio*, de aquel puerto.

En el convento de religiosas agustinas de Aldaz, se celebró el mes pasado la profesión de la novicia Sor Gregoria de la Purísima Concepción y Múgica, natural de San Sebastián, é hija del arquitecto que dirigió la construcción de aquel convento.

## NAVARRA

La noche del 20 de Noviembre fué pasto de las llamas la casa llamada "Mugarza", sin que á pesar de los esfuerzos hechos por el vecindario, pudiera librarse del incendio más que el ganado y una pequeña parte del mobiliario.

El hecho se considera casual y las pérdidas ocasionadas ascienden á 7500 pesetas de parte del dueño del edificio y mil del inquilino.

A pesar del pedrisco que sufrieron las viñas de Olite en el pasado verano, se han recolectado 300,000 cántaros de excelentes vinos.

La extracción para Francia ha comenzado con buenos auspicios, pues se han ajustado 50,000 cántaros de la cosecha anterior y 30,000 de la actual, á los precios de 4 á 5 reales.

Dicen de Pamplona, que ha quedado desmontada la fuente de hierro que existía en la plazoleta frente á la Diputación, donde ha de ser colocado el monumento á los Fueros.

Las obras preliminares para emplazar el monumento, han dado principio ya.

Ha obtenido, previa oposición, la cátedra de Química inorgánica en la Universidad de Zaragoza, don Paulino Sabirón.

Ha comenzado en la comarca de Tudela la recolección de la oliva, cuya cosecha, nos dicen, se presenta en el año actual abundante y en inmejorables condiciones.

Después de una larga y penosa enfermedad, falleció en Pamplona, el conocido veterinario don Alejandro Aguinaga.

Por lo curiosa, transcribimos de nuestro apreciable colega *El Eco de Navarra*, la siguiente noticia:

"Dice un periódico, que para los que admiran las maravillas de la creación, la pulga es incontestablemente el animalillo más asombroso por su potencia muscular, que su salto, que llega á medio metro de altura, equivale, con relación á su tamaño, al salto que diera una rata que se elevara más arriba de un edificio de tres pisos, ó al que diera el hombre que saltara por encima de la más alta pirámide de Egipto.

Saltar es; pero esto no vale nada al lado de lo que saltan ciertos políticos españoles, que en un abrir y cerrar de ojos brincan del polo norte al polo sur."

En las bodegas de la villa de Obanos hay una existencia de 300,000 cántaros de excelente vino de la última cosecha. Se han ajustado por comisionistas franceses diez mil cántaros, al precio de cuatro reales el cántaro.

También hay buenas partidas de vino viejo al precio de seis reales el cántaro.

El ayuntamiento de Baztán pretende sustituir la escuela elemental de Cigi por dos incompletas unisexuales, fijando al maestro 325 pesetas de dotación y á la maestra 300. El primero disfrutará además como aumento voluntario las 275 pesetas anuales que produce el legado del señor Garbalena y 500 más por el cargo de secretario del alcalde de barrio.

Según carta de don Seraffín Mata y Oneca que publica *El Correo Español*, de Madrid, los carlistas navarros se proponen traer de Vizcaya á Navarra, los restos de Olló y Radica y colocarlos en un mausoleo, cuyo plano se ha encargado de formar el maestro de Obras don Pedro Arrieta.

En la capilla reservada de la iglesia de San Sebastian, de Madrid, se celebró el sábado el enlace de la distinguida y bella señorita doña Fermina Gyarre, sobrina del inolvidable tenor, con el ilustrado periodista y diputado á Cortes don José J. Herrero.

Apadrinaron á los contrayentes, la señora viuda de Gyarre, madre de la desposada y el ex-ministro don José Canalejas y Méndez.

La señora doña María Martínez de Zúñiga, ha contraído matrimonio en Viana, con el Excmo. señor Marqués de Medina de Pomar.

Sobre el altar de la capilla de Nuestra Señora de la Esperanza, en la catedral de Tudela, ha sido colocado un artístico grupo, representando los Desposarios de la Virgen y San José, cuyas esculturas se encontraban en los claustros desde hace más de cincuenta años.

Nos escriben de Corella que ha comenzado en aquel término la recolección de la aceituna, operación que promete ser larga por la abundancia del fruto. La gente jornalera tiene con esto y otros trabajos del campo, ocupación en esta temporada.

La demanda de vinos se ha activado, cediendo, no obstante, algo por las exigencias en los precios, pues los vinateros no quieren vender al precio corriente de cinco reales decálitro sus caldos ante la esperanza de que suban.

## VIZCAYA

Sabemos con satisfacción que don Sabino de Arana, presidente que fué de la sociedad "Euskeldun-Batzokija" y director del "Bizkaitarra", va á ser puesto en libertad brevemente. Felicitamos por ello á nuestro entusiasta colega y paisano.

Hace un mes, en el acto de estar repicando las campanas en el convento de la Esperanza, de Bilbao, una de aquellas se desprendió del lugar donde se hallaba sujeta, viniéndose á tierra y cayendo precisamente junto á la puerta que da entrada al convento, en el momento que por ella salía la mandadera del mismo, llamada Leocadia.

El susto que llevó la pobre muchacha, fué tan grande, que cayó al suelo acometida por un ligero síncope.

Afortunadamente se repuso pronto de él, quedando reducido el incidente á la consiguiente rotura de la campana.

Las cantidades abonadas por expropiaciones de terreno para las obras de mejora de la ría desde Ripa hasta los cerros secos de San Múmes, incluyendo los intereses satisfechos hasta la sustanciación del expediente, á varios propietarios que no se conformaron con la tasación del tercer peritaje ascienden á 535.635,50 pesetas.

El 4 del pasado mes de Diciembre, naufragó á la vista del puerto de Bermeo, la lancha de pesca titulada "Anunciación", de la matrícula del referido pueblo.

Afortunadamente, los diez hombres que la tripulaban, fueron salvados sin otras consecuencias que el susto consiguiente.

Ha sido nombrado delegado general de la Sociedad internacional de Seguros é indemnizadora de quiebras, nuestro amigo y corresponsal don Félix Garcí Arcéluz.

Falleció en Bilbao el conocido industrial don José Baro, dueño de la agencia funeraria de su nombre.

El señor Baro, debido á su laboriosidad y honradez, se había sabido crear una fortuna al frente de su agencia.

Han fallecido en la Arboleda (Matamoros) la Sra. Magdalena de Aberásturi y Argacha, en Orozco don Rafael Arce y Larrea, en Marquina el Sr. Bascaran, hermano del general de Estado Mayor de este nombre, en Guecho la Sra. Andresa Muchacatorre y Ajion.

D. Victor Arana ha presentado á la Diputación provincial una solicitud para construir un tranvía desde la estación de Pedernales á Bermeo.

El resumen estadístico de las corridas toreadas por el valiente diestro, nuestro paisano, Luis Mazzantini, desde el 14 de Abril al 20 de Octubre de 1895, es como sigue:

Durante el espacio de tiempo que comprende el resumen, toreó 52 corridas, dió muerte á 132 toros y banderilleó á 28.

Toreando el cuarto toro de la ganadería de Vazquez, en la plaza de Madrid, la tarde del 28 de Abril, sufrió un puntazo leve en el brazo derecho.

El 15 de Agosto pasando á su primero de Aleas, en la plaza de San Sebastian, cayó delante de la casa, sufriendo rozaduras en la frente.

En esta corrida banderilleó al sexto toro en unión de Guerrita.

Son los dos únicos accidentes que ha sufrido este diestro.

En la corrida que se celebró el 11 de Junio á beneficio de las familias de los naufragos del "Reina Regente", regaló un tóro de su ganadería.

En la verificada para allegar fondos á la instalación de sanatorios, cedió las seis mil pesetas importe de su ajuste, como donativo suyo y de su cuadrilla.

Han fallecido en Bilbao las siguientes personas:

Venancia Amézaga, Dr. Enrique Fedriani, María Josefa Unzueta, José Gorrochategui, Luisa Garbiras, Blanca Ulacia.

Durante la última temporada acudieron á los diversos balnearios de esta provincia, el siguiente número de bañistas:

Urberuaga de Ubilla .....	1.342
Zaldivar .....	1.265
Villaro .....	735
Carranza .....	616
Elorrio, Baños Viejos .....	337
Cortezubi .....	316
Larrauri .....	243
Muera de Arbieto .....	193
Castillo Elejoberitia .....	188
Elorrio, Baños Nuevos .....	122
Echano .....	63

La guardia civil de Bermeo ha detenido á Miguel Mendia como autor de haber arrancado una oreja de un mordisco á Evaristo Igueseta Uriarte.

Buena presa.

El agresor fué puesto á disposición del Juzgado.

La compañía Arrendataria de Tabacos ha recaudado en Vizcaya durante el mes de Noviembre último, por tabacos 276.877,30 pesetas.

El mes pasado se declaró un violento incendio en la casa denominada "Aguirre Orido" (Ceánuri) que no tuvo consecuencias gracias á la pronta intervencion de los vecinos de aquella anteiglesia.

## REGION VASCO-FRANCESA

Acaba de aparecer en la región vasco-francesa una obra del abate Haristoy, cura de Ciboure á la que ha dado el título de "Las Parroquias del Pais Vascongado en el periodo Revolucionario."

Este es un trabajo de muchísimo interés para nuestra región y que merece la aceptación de todos los que se ocupan de la historia de la iglesia, durante el periodo revolucionario. Los trabajos anteriores del abate Haristoy, le habian conquistado ya un sitio muy honorable entre los escritores de la región.—este lo coloca definitivamente entre los historiadores del pais vascongado.

Felicitemos al estudioso abate, pidiéndole continúe en su tarea que hace honor á sus comprovincianos y los instruye en asuntos casi desconocidos para la mayoría.

El Presidente de la República Francesa firmó el 23 de Noviembre último, el decreto autorizando á la Cámara de Comercio á contratar un empréstito de un millon de francos al 4 % y á poner dicha suma á la disposición del Estado en vista de querer contribuir con ella á la construcción de un malecón de 300 metros de largo sobre la ribera izquierda del Adour en el puerto de Bayona.

El interés y la amortización de dicho empréstito serán cubiertos por un derecho de 50 céntimos por tonelada de registro de todo buque que entre á cargar ó descargar en ese puerto.

Tenemos entendido que muy pronto comenzarán los primeros trabajos para la realización de la obra.

Con motivo de celebrarse la fiesta anual de Santa Cecilia en San Juan de Luz, el primer domingo del pasado mes, la orquesta y banda municipal preparó un programa que fué

hábilmente ejecutado en todas sus partes, demostrando los progresos que en poco tiempo ha realizado, los que indudablemente proseguirán para solaz de los habitantes de la hermosa playa.

Sobre 76 caballos que fueron presentados en San Palais, á la comisión de remonta del ejército, ésta no compró sino dos de ellos al precio medio de 915 francos.

Diversos negociantes en caballos que habian concurrido de Farbos y Agen, compraron al precio medio de 650 francos, una cierta cantidad de los caballos rechazados por la comisión de remonta.

El señor Dussaubrat, receptor en la Aduana de San Juan Pié del Puerto, fué trasladado á Insarry y el señor Gazave, empleado en la de Bayona, pasó á ocupar el puesto dejado por el anterior.

La Sociedad de Agricultura, decidió en una de sus últimas sesiones, abrir un concurso de animales gordos en San Palais para el año 1896.

El Consejo Municipal votó una subvención de 300 francos, resolviendo que este concurso tuviera lugar en el corriente mes.

Daremos cuenta oportunamente de sus resultados y de los premios adjudicados.

En San Just Ibarre tuvo lugar á fines del pasado mes, una sensible desgracia.

Se entretenia en festejar una boda que acababa de tener lugar, y según la antigua costumbre allí establecida, los jóvenes armados de pistolas, descerrajaban éstas al aire.

Pero uno de ellos, llamado Juan Arla, tuvo la mala suerte que uno de sus tiros hiriera gravemente á otro muchacho de quince años de edad llamado Esteban Uhalde, que se encontraba cerca del sitio en que hizo el disparo y del cual murió á los pocos momentos.

El heridor fué arrestado inmediatamente.

Ha fallecido en Hendaya, doña Dolores de Orbegoso y Arizmendi.

## INFORMACIONES

Se desea conocer el paradero de don Juan Bautista Peña, natural de Tolosa (Guipúzcoa), hace como ocho años residía en Buenos Aires. Dirigirse á Miguel Eizmendi, Rio Cuarto, Provincia de Córdoba.

Se desea saber el paradero de D. José Zozaya, natural de la Provincia de Navarra, pueblo de Lezaca. Desde el año 1878 hasta 1887 estuvo en el Tandil, en la confitería del Sr. José M.<sup>a</sup> Sampaul.

Se suplica á las personas que lo conozcan den aviso á esta Administración ó á la Barraca Santa Ana, Tres Arroyos.

Se desea saber el paradero de Salvador Anchorena natural de Ciga, valle de Baztan (Navarra) de 40 años más ó menos. Hace unos 16 años trabajaba en el Saladero Jaimés del Cerro de la República Oriental. Sus hermanos Felipe Antonio y Juana Martina gratificarán á la persona que comunique su actual paradero. Dirigirse calle Moreno 877, Buenos Aires.

Se desea saber el paradero de Gabriel Lecumberri del Valle de Arce, pueblo de Arrieta (Navarra) para comunicarle noticias que le interesan.

Dirigirse á Tomás Aquerrota Provincia de Buenos Aires, Pueblo de Necochea.

Se desea saber el paradero de don Pedro Elizalde, natural de Bidarrey, que hace tres años se encontraba en Mar del Plata. Su hijo Laureano Elizalde agradecerá á la persona que pueda dar informes. Dirigirse á la casa del señor Pedro Etchevery, Sauce Corto, F. C. Sur.